

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 23.04.2025 15:27:47
Уникальный программный ключ:
04c19ed8bfb98f3b6c077a486b9a8788b8322523

МИНИСТЕРСТВА НАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Рабочая программа дисциплины «Методология лингвистических исследований (научный семинар)» по
специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение
межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 1

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе

 В.Е. Федоров

« 30 » августа 2021 г.

**Рабочая программа дисциплины (модуля)
Методология лингвистических исследований (научный семинар)**

Специальность

45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Присваиваемая квалификация

Лингвист-переводчик

Форма обучения

очная

Год набора 2021

*Рабочая программа дисциплины (модуля) адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Челябинск 2021 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) принята:

Ученым советом факультета лингвистики и перевода

Протокол заседания № 12 от «30» августа 2021 г.

Председатель Ученого совета

факультета лингвистики и перевода _____ Л.А. Нефедова

Секретарь Ученого совета

факультета лингвистики и перевода _____ А.А. Финогеева

Рабочая программа дисциплины (модуля) одобрена и рекомендована

кафедрой английского языка

Протокол заседания № 14 от «30» августа 2021 г.

Заведующий кафедрой
английского языка

_____ Н.С. Олизько

Автор (составитель):

Доктор филологических наук,
зав. кафедрой английского языка

_____ Н.С. Олизько

**Структура рабочей программы соответствует приказу ректора
ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от «05» декабря 2018 г. № 678-1**

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОПОП
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)
4. Объем дисциплины (модуля)
5. Структура и содержание дисциплины (модуля)
6. Фонд оценочных средств
 - 6.1. Перечень видов оценочных средств
 - 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации
 - 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации
 - 6.4. Критерии оценивания
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
 - 7.1. Рекомендуемая литература
 - 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
 - 7.3. Перечень информационных технологий
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Специальные условия освоения дисциплины обучающимися с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья

Рабочая программа дисциплины «Методология лингвистических исследований (научный семинар)» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	стр. 4
---	--------

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины является подготовка к восприятию новых научных фактов и гипотез, описание системы ценностей ученого, изучение методологии научного исследования, формирование умения ориентироваться в методологических подходах и видеть их в контексте существующей научной парадигмы, приобщение к основам научной критики, подготовка к различению научного, лженаучного и околonaучного знания, овладение навыками методологически грамотного осмысления научных проблем в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения.
Результаты обучения по дисциплине направлены на достижение индикаторов:
УК-1.1. Критически анализирует проблемную ситуацию с целью выработки стратегии действий, аргументировано формулирует собственные суждения и оценки.
ПК-4.1. Адекватно анализирует современное состояние научных и экспериментальных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП:	К.М.01.03
2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
Современные технологии поиска и обработки информации	
Основы языкознания	
2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)	
Основы прикладной лингвистики	
Научно-исследовательская работа	
Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-1: Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий
Знать:
Для достижения УК-1.1. знать: основные методы критического анализа, методологию системного подхода, основные признаки проблемной ситуации
Уметь:
Для достижения УК-1.1. уметь: выявлять проблемные ситуации, используя методы системного и критического мышления, производить анализ явлений и обрабатывать полученные результаты, определять в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей разработке и предлагать способы их решения, формулируя собственные суждения и оценки относительно рассматриваемой проблемы
Владеть:
Для достижения УК-1.1. владеть: технологиями выхода из проблемных ситуаций, навыками критического анализа, опытом обоснованного выбора и разработки стратегий действий, необходимых для решения проблемных ситуаций
ПК-4: Способен выявлять проблемы в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения, проводить эмпирические исследования по анализу проблемных ситуаций для решения собственных научно-исследовательских и профессиональных задач
Знать:
Для достижения ПК-4.1. знать: приемы и методы критического анализа, используемые при проведении аналитических исследований в рамках системного подхода
Уметь:
Для достижения ПК-4.1. уметь: рассматривать изучаемый объект в целостности связей и характеристик, анализировать информацию, отбирать необходимые факты, критически сопоставлять факты и явления, выстраивать логику доказательности принимаемого мышления
Владеть:
Для достижения ПК-4.1. владеть: навыками критического мышления, опытом обоснованного принятия решений с выражением собственной точки зрения по рассматриваемой проблеме

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1 Знать:	
3.1.1	- основные методы критического анализа, методологию системного подхода, основные признаки проблемной ситуации;
3.1.2	- приемы и методы критического анализа, используемые при проведении аналитических исследований в рамках системного подхода.
3.2 Уметь:	
3.2.1	- выявлять проблемные ситуации, используя методы системного и критического мышления, производить анализ явлений и обрабатывать полученные результаты, определять в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей разработке и предлагать способы их решения, формулируя собственные суждения и оценки относительно рассматриваемой проблемы;
3.2.2	- рассматривать изучаемый объект в целостности связей и характеристик, анализировать информацию, отбирать необходимые факты, критически сопоставлять факты и явления, выстраивать логику доказательности принимаемого мышления.
3.3 Владеть:	
3.3.1	- владения технологиями выхода из проблемных ситуаций, навыками критического анализа, опытом обоснованного выбора и разработки стратегий действий, необходимых для решения проблемных ситуаций;
3.3.2	- опыт обоснованного принятия решений с выражением собственной точки зрения по рассматриваемой проблеме.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость	8 ЗЕТ
Часов по учебному плану : 288 в том числе : аудиторные занятия : 64 самостоятельная работа : 224 :	Виды контроля в семестрах: зачеты 5, 6, 7, 8

5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Литература
	Раздел 1. Научное познание как предмет			
1.1	Структура научного знания. Критерии и нормы научного познания. Методы и средства научного познания. Модели анализа научного открытия. Методология научного поиска и обоснования его результатов в рамках проведения лингвистического исследования. /Пр/	5	8	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Э1 Э3
	Раздел 2. Научная проблема как возникновение противоречия в познании			
2.1	Предпосылки возникновения и постановки проблем. Решение проблем как показатель прогресса науки. Способы разработки и решения научных проблем. Постановка проблем в рамках написания научного лингвистического исследования. /Пр/	5	8	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Э1 Э2
	Раздел 3. Сбор культурных данных			
3.1	К проблеме культурных данных. Открытые данные. Извлечение информации из данных онлайн-ресурсов. Сбор данных с помощью готового открытого программного обеспечения и плагинов. /Пр/	6	8	Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Э1
	Раздел 4. Методы анализа и построения научных теорий			
4.1	Общая характеристика и определение научной теории. Классификация научных теорий. Структура научных теорий. Методологические и эвристические принципы построения теорий. Интертеоретические отношения в лингвистике. /Пр/	6	8	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Э1
	Раздел 5. Методы и подходы в цифровых гуманитарных исследованиях			

Рабочая программа дисциплины «Методология лингвистических исследований (научный семинар)» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»				стр. 6
5.1	Обработка естественного языка. Извлечение именованных сущностей и отношений. Дистрибутивная семантика. Тематическое моделирование. Стилеметрия. Анализ тональности. Мэппинг. Таймлайн. Изучение методов и рассмотрение моделей научного понимания и объяснения в лингвистике. /Пр/	7	8	Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Э1 Э3
Раздел 6. Анализ культурных данных на примере работы с текстом				
6.1	К проблеме анализа культурных данных при помощи компьютерных методов. Анализ текстов с использованием открытого программного обеспечения Voyant tools. Анализ текстов с использованием библиотек Python. /Пр/	7	8	Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Э2
Раздел 7. Уровни научного познания				
7.1	Эмпирический и теоретический уровни познания и их методы. Ознакомление с методами научного поиска, необходимыми для написания научного лингвистического исследования. /Ср/	5	28	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Э2 Э3
Раздел 8. Проблемная ситуация как возникновение противоречия в познании				
8.1	Описание проблемных ситуаций в познании. Методы построения теории. Рассмотрение моделей анализа научного открытия в лингвистике. /Ср/	5	28	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Э1 Э3
Раздел 9. Методы анализа и построения научных теорий				
9.1	Проблемы подтверждения и опровержения теорий. Методы и модели научного объяснения. Методы предвидения, предсказания и прогнозирования. Изучение логических методов познания. Ознакомление с методами системного исследования. Лингвистические методы исследования. /Ср/	6	28	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Э1
Раздел 10. Критерии и нормы научного познания				
10.1	Проблема достоверности и вероятности научного факта. Практика как критерий истинности. Верифицируемость и фальсифицируемость как критерии научности. Изучение методов и рассмотрение моделей научного понимания и объяснения. Применение критериев истинности и критериев научности к материалу лингвистических исследований. /Ср/	7	28	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Э2
Раздел 11. Общенаучные и частнонаучные методы исследования				
11.1	Универсальные методы исследования. Эмпирические и теоретические методы исследования. Лингвистические методы исследования. /Ср/	8	28	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Э1 Э2
Раздел 12. Гипотеза как метод познания и форма знания				
12.1	Гипотеза как метод познания и форма знания. Структура гипотезы. Принципы отбора гипотез. Требования, предъявляемые к научным гипотезам в лингвистических исследованиях. /Ср/	6	28	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Э1 Э3
Раздел 13. Методология научного поиска и обоснования его результатов				
13.1	Методология научного поиска и обоснования его результатов в лингвистике. /Ср/	8	28	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Э2
Раздел 14. Метатеоретический уровень исследования				
14.1	Метаязык и язык-объект. Металогика, метаматематика и металингвистика. Понятие метатеории. Язык науки и категориальный строй теории. Роль языка науки в научных исследованиях. Особенности изложения результатов научного лингвистического исследования. /Ср/	7	28	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Э1 Э3
Раздел 15. Методы лингвистических исследований				
15.1	Методы языкознания. Методы структурной лингвистики. Методы когнитивной лингвистики. /Пр/	8	8	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Э1

Рабочая программа дисциплины «Методология лингвистических исследований (научный семинар)» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»				стр. 7
	Раздел 16. Общенаучные и частнонаучные методы исследования			
16.1	Анализ, синтез, наблюдение, эксперимент, измерение в лингвистике. /Пр/	8	8	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Э2 Э3

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ				
6.1. Перечень видов оценочных средств				
Доклад, опрос в устной форме, учебная задача.				
6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации				
Примерные темы докладов				
<ol style="list-style-type: none"> 1. Методы предвидения, предсказания и прогнозирования. 2. Этика учёного: эволюция понятий и образов. 3. Методы и модели научного объяснения. 4. Критерии истинности. Объективная истина. Конкретная истина. Относительная истина. Практика как критерий истинности. 				
Примерные задания для опроса в устной форме				
<ol style="list-style-type: none"> 1. Гипотеза как форма научного познания. 2. Общенаучные и частнонаучные методы исследования. 3. Специфика научного знания. Типология знания. 4. Критерии и нормы научного познания. 				
Примерные учебные задачи				
Составьте глоссарий по теме "Теоретические и практические методы исследования". Используйте в качестве источника терминов и понятий электронные словари, энциклопедии и справочники. Не менее 90% понятий глоссарий должны иметь развернутую дефиницию. Представьте глоссарий в электронном виде.				
6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации				
Образец опроса в устной форме				
Указания: Дайте развернутый ответ на один из представленных вопросов. Материал должен быть изложен последовательно, продемонстрирована высокая степень проработанности учебной, научной литературы, должны присутствовать выводы и примеры. Достаточный по объему (5 минут звучания). Ответ должен быть логически верно организован, четко структурирован, изложен с использованием терминов и понятий. Время подготовки 10 минут.				
<ol style="list-style-type: none"> 1. Проблемная ситуация как возникновение противоречия в познании. 2. Структура гипотезы. Принципы отбора гипотез. Требования, предъявляемые к научным гипотезам. 3. Научная теория: общая характеристика, классификация, принципы построения. 4. Критерии истинности и критерии научности. 5. Роль языка науки в научных исследованиях. 				
6.4. Критерии оценивания				
Критерии оценивания доклада:				
5 баллов - отлично – высокий уровень подготовки – ответ полный. Обучающийся последовательно излагает материал, демонстрирует высокую степень проработанности темы, в том числе используя наглядные примеры, классификации, таблицы и/или иллюстрации. В докладе присутствуют ссылки на источники материала. Структура доклада логична: есть вступление, основная часть, заключение. Доклад изложен грамотным языком, соблюдается научный стиль изложения. Доклад представлен в форме свободного изложения материала. Обучающийся способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.				
4 балла - хорошо – хороший уровень подготовки – ответ полный. Обучающийся в основном последовательно излагает материал. Используемые наглядные примеры, классификации, таблицы и/или иллюстрации представлены в ограниченном объеме. В докладе отсутствуют ссылки на источники материала. Структура доклада логична: есть вступление, основная часть, заключение. Доклад изложен грамотным языком, имеются отклонения от научного стиля изложения. Материал излагается в основном не свободно, с опорой на письменный текст. Обучающийся способен ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.				
3 балла - удовлетворительно – удовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный. Обучающийся не вполне последовательно излагает материал. Наглядные примеры, классификации, таблицы и/или иллюстрации				

представлены и/или не соответствуют излагаемой теме. В докладе отсутствуют ссылки на источники материала. Структура доклада нелогична: нет вступления и/или заключения. Доклад изложен неграмотно, научный стиль изложения не соблюдается. Материал излагается только с опорой на письменный текст. Обучающийся не способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.

0 баллов - неудовлетворительно – неудовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный. Обучающийся излагает материал непоследовательно. Наглядные примеры, классификации, таблицы и/или иллюстрации не представлены. Студент не владеет материалом, не приводит основных понятий и классификаций, допускает грубые ошибки при идентификации явлений в анализируемом контексте. В изложении отсутствует логика, выводы сформулированы некорректно. Либо доклад не соответствует теме, либо доклад отсутствует.

Критерии оценивания опроса в устной форме:

5 баллов - отлично – высокий уровень подготовки – ответ полный. Студент последовательно излагает теоретический материал, демонстрирует высокую степень проработанности пройденной темы, приводит подробные классификации, иллюстрирует теоретические положения актуальным языковым материалом, умело использует терминологию, метаязык, обобщает языковые факты и самостоятельно делает выводы. Обучающийся способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.

4 балла - хорошо – хороший уровень подготовки – ответ полный. Студент последовательно излагает теоретический материал, но допускает неточности в использовании понятийного аппарата. Приводимые классификации и теоретические положения не всегда иллюстрируются языковыми примерами. Обучающийся использует терминологию, но не всегда верно идентифицирует используемые научные категории и явления. Обучающийся в основном способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.

3 балла - удовлетворительно – удовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный. Знания теоретического материала поверхностны, не подкреплены иллюстративным языковым материалом. Обучающийся с трудом отвечает на дополнительные вопросы и не всегда излагает свою точку зрения.

0 баллов - неудовлетворительно – неудовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный. Студент не владеет теоретическим материалом, не приводит основных понятий и классификаций, допускает грубые ошибки при идентификации явлений в анализируемом контексте. В изложении отсутствует логика, выводы сформулированы некорректно.

Критерии оценивания учебной задачи:

5 баллов - отлично – высокий уровень подготовки
Учебная задача решена самостоятельно. Содержание, формат и структура решения задачи полностью соответствуют заданию. Задача решена правильно, решение полное и развернутое, ошибки единичны и не затрагивают существенных сторон решаемой проблемы.

4 балла - хорошо – хороший уровень подготовки
Учебная задача решена самостоятельно. Содержание, формат и структура решения задачи в основном соответствуют заданию. Задача решена правильно, решение не развернуто, в некоторых случаях не является полным, ошибки единичны и не затрагивают существенных сторон решаемой проблемы.

3 балла - удовлетворительно – удовлетворительный уровень подготовки
Учебная задача решена не вполне самостоятельно и не вполне правильно, с опорой на наводящие вопросы и уточнения. Содержание, формат и структура решения задачи в ряде случаев не соответствуют заданию. Решение не развернуто, не является полным, ошибки в ряде случаев затрагивают существенные стороны решаемой проблемы.

0 баллов - неудовлетворительно – неудовлетворительный уровень подготовки
Задача не решена.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Штанько В. И.	Философия и методология науки: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=39799)	Харьков : ХНУРЭ, 2003	ЭБС
Л1.2	Новиков А. М., Новиков Д. А.	Методология научного исследования: учебно-методическое пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=82773)	Москва : Либроком, 2010	ЭБС

Рабочая программа дисциплины «Методология лингвистических исследований (научный семинар)» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			стр. 9	
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.3	Даниленко В. П., Ковалева Л. М.	Методы лингвистического анализа: курс лекций	Москва: Флинта, 2011	
7.1.2. Дополнительная литература				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Рузавин Г. И.	Методология научного познания: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115020)	Москва : Юнити, 2015	ЭБС
Л2.2	Моисеева И. Ю.	История и методология науки: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481796)	Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2017	ЭБС
7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"				
Э1	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU» - раздел "Журналы открытого доступа" (https://elibrary.ru/projects/subscription/rus_titles_free.asp) на 01.10.2018 г. содержит более 6000 научных журналов http://www.elibrary.ru			
Э2	КиберЛенинка - научная электронная библиотека (журналы) http://cyberleninka.ru			
Э3	Лекториум - просветительский проект: массовые открытые онлайн-курсы, открытый видеоархив лекций вузов России https://www.lektorium.tv			
7.3 Перечень информационных технологий				
7.3.1 Программное обеспечение				
LMS Moodle				
MS Office365				
7.3.2 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы				
1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (https://elibrary.ru/defaultx.asp?) eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 – . – URL: https://elibrary.ru . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.				
2. Справочник «Информио» (http://www.informio.ru/) ИНФОРМИО : электронный справочник [обеспечение всех типов образовательных учреждений нормативными, методическими, научно-практическими материалами]. – URL: http://www.informio.ru/ . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ. – Текст : электронный.				
3. Национальная электронная библиотека (НЭБ) (https://rusneb.ru/) Национальная электронная библиотека (НЭБ) : объединенный электронный каталог фондов российских библиотек : сайт. – URL: http://нэб.рф . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки ЧелГУ. – Текст : электронный.				
4. Web of Science (https://apps.webofknowledge.com) Web of Science : мультидисциплинарная реферативная база данных / компания Thomson Reuters. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ. – Текст : электронный.				
5. Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» (http://www.consultant.ru/) КонсультантПлюс : справочно- правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки. – Текст : электронный.				
8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)				
Занятия проводятся в учебных аудиториях для проведения учебных занятий, оснащенных оборудованием и техническими средствами обучения: учебная мебель, компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет».				
Самостоятельная работа организуется в помещениях для самостоятельной работы, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно- образовательной среде.				
9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)				
При подведении итогов учитываются результаты текущей аттестации. Полученные за текущую аттестацию баллы суммируются с баллами, полученными при прохождении промежуточной аттестации:				
1. Текущая аттестация 70 %				
1.1. Посещение занятий 5 %				
1.2. Текущий контроль аудиторной работы 50%				
1.3. Текущий контроль самостоятельной работы 15%				
2. Промежуточная аттестация 30%				

2.1. Опрос в устной форме 30%
Итого: 100%
= 100 баллов

Успешное освоение дисциплины предполагает активную работу обучающегося на всех занятиях аудиторной формы (лекции, практические занятия), выполнение контрольных мероприятий, планомерную самостоятельную работу. В ходе освоения дисциплины обучающийся расширяет свой научный опыт, развивает такие универсальные и общепрофессиональные компетенции, как поиск, критический анализ и синтез информации, работа с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач. Работа обучающихся заключается в изучении ими рекомендуемой основной и дополнительной литературы, включая новейшие публикации периодической печати, при подготовке к занятиям, а также в выполнении контрольных самостоятельных заданий, написание тестов, подготовке докладов, презентаций и проектов. В учебной дисциплине «Методология лингвистических исследований (научный семинар)» обучающийся должен ориентироваться на самостоятельную проработку лекционного материала, подготовку и выполнение контрольных работ и компьютерного тестирования, самостоятельное изучение некоторых разделов курса.

В случае применения при обучении дисциплины электронного обучения, дистанционных образовательных технологий общение обучающихся и преподавателя осуществляется в режиме реального времени (онлайн-лекции, онлайн практические занятия, консультации онлайн), в том числе при помощи платформ для видеоконференцсвязи, или отложенного времени (система дистанционного обучения Moodle, электронная почта и др.).

Обучающиеся имеют возможность консультироваться с преподавателем по всем вопросам, возникающим в ходе самостоятельной работы, посредством интерактивных ресурсов различных компонентов ЭИОС вуза, а также на базе открытых телекоммуникационных сервисов, электронной почты и социальных сетей. Доступ обучающегося к учебным ресурсам в режиме отложенного времени, самостоятельной работы осуществляется через сеть Интернет в удобном для него месте, времени и темпе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение, дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Реализация дисциплины с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий (далее – ЭО, ДОТ) осуществляется на основании «Положения о реализации основных и дополнительных образовательных программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Челябинский государственный университет», «Положения о порядке зачета обучающимися по основным профессиональным образовательным программам высшего образования в ФГБОУ ВО «ЧелГУ» результатов освоения в организациях, осуществляющих образовательную деятельность, учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практик, дополнительных образовательных программ» посредством электронной информационно-образовательной среды ФГБОУ ВО «ЧелГУ». В исключительных случаях (форс-мажор и т.п.) при реализации образовательной деятельности с применением ЭО, ДОТ могут применять компоненты, не входящие в перечень электронной информационно-образовательной среды.

10. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием специальных технических средств и голо информационных технологий, предоставляемых Ресурсным учебно-методическим центром по обучению инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья ЧелГУ по запросу обучающегося.

1. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями зрения: портативный компьютер с вводом/выводом шрифтом Брайля с синтезатором речи «EIBraile-W14J G2»; ноутбуки с программной экранного доступа NVDA; электронные увеличители для удаленного просмотра; видеоувеличители портативные; тифлоплеер; цифровые диктофоны.

2. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями слуха: система свободного звукового поля со встроенной совместимостью с FM-устройствами; радиоклассы «Сонет-PCM» с передатчиком, заушным индуктором и индукционной петлей; система информационная для слабослышащих переносная «Исток» А2 со встроенным плеером – звуковым информатором; документ-камера; программируемые слуховые аппараты индивидуального пользования.

3. Ассистивные информационные технологии: программное обеспечение экранного доступа с синтезом речи NVDA; программы экранного увеличения; программы речевого синтеза для компьютеров и ноутбуков; программы речевого синтеза для мобильных устройств; экранная клавиатура; экранная лупа.

При необходимости для обучающихся с нарушениями зрения на рабочих местах для проведения практических или

лабораторных занятий устанавливается специальное программное обеспечение (программа речевой навигации NVDA, речевые синтезаторы, экранные лупы).

В учебные аудитории обеспечивается беспрепятственный доступ для обучающихся инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья. В каждой аудитории, где обучаются инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, предусматривается соответствующее количество мест для обучающихся с учетом нарушений их здоровья.

Для освоения дисциплины инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступ к печатным источникам, имеющимся в научной библиотеке ЧелГУ, с помощью специальных технических средств; доступ к электронным источникам, представленным в форме электронного документа в фонде научной библиотеки ЧелГУ или электронно-библиотечных системах, с помощью специальных технических и программных средств (рабочее место для незрячего пользователя с программным обеспечением экранного доступа с синтезом речи NVDA, рабочее место с компьютерным роллером и клавиатурой Clevy с большими кнопками и с разделяющей клавиши накладкой).

Учебно-методические материалы для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме шрифтом Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья освоение дисциплины может быть частично или полностью осуществлено с использованием дистанционных образовательных технологий (Moodle, Adobe Connect Pro и пр.).

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья используется индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации направлены на индивидуализацию обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей, обучающихся:

- а) инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, в письменной форме шрифтом Брайля, устно с использованием услуг сурдопереводчика);
- б) доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в печатной форме шрифтом Брайля, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода);
- в) доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента, устно).

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. Эти средства могут быть предоставлены ЧелГУ или могут использоваться собственные технические средства. При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на задания, процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочую программу дисциплины (модуля) «Методология лингвистических исследований (научный семинар)» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение основной профессиональной образовательной программы высшего образования специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений:

№ п/п	Учебный год	Изменения	Дата и номер протокола заседания кафедры	Подпись заведующего кафедрой	Дата и номер протокола заседания Ученого совета факультета/института/филиала	Подпись декана факультета/директора института/филиала
1	2021/2022	актуализировано учебно-методическое и информационное обеспечение	30.08.2021г., протокол №14		30.08.2021г., протокол №12	